

**CENTRO TERRITORIALE SERVIZI CREMONA**

10 Dicembre 2020

# Symwriter

Testi simbolizzati  
Inbook

A cura di Fiorella Messina  
mfquin@urs.com

© Fiorella Messina 2020  
vietata la riproduzione senza il  
consenso dell'autore

---

---

---

---

---

---

---

---


---

---



## Symwriter

PC/tablet Windows (non RT)

- **SymWriter** è un programma che permette di produrre testi e materiale didattico automaticamente tradotti anche in forma simbolica. Il software è prodotto da Widgit e localizzato in Italiano dalla ditta Auxilia.



- Il software, estremamente versatile, permette a tutti i ragazzi di lavorare in autonomia e di migliorare le proprie conoscenze e abilità.

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---


---

---

---

## Symwriter: accessibile

- Le celle possono anche essere selezionate tramite sensori esterni, utilizzando le molteplici opzioni di scansione disponibili.
- Con Symwriter si possono creare testi accessibili per chi ha difficoltà di lettura e comprensione linguistica. Si possono costruire velocemente risorse didattiche che grazie al doppio codice (testo-simbolo) favoriscono l'autonomia e avviano alla scrittura. Il software fornisce feedback durante la scrittura, sia grazie alla lettura del testo con la sintesi vocale che ai simboli che compaiono automaticamente durante la digitazione.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

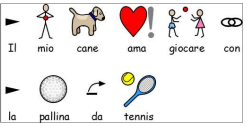
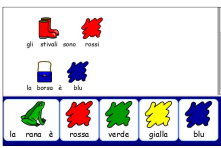
---

---

---



### Symwriter

- SymWriter ha due componenti principali:
  - un **editor** per la videoscrittura che associa in automatico i simboli al testo scritto
 
  - gli **ambienti**, griglie costruite dal docente in base ad obiettivi specifici che permettono all'alunno di partecipare alle attività didattiche
 

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---


---

---

### Symwriter

Set completo di **Simboli Widgit** costituito da 11.000 simboli che rappresentano 40.000 parole italiane con possibilità di aggiornamento gratuito.

Il cane mangia un osso.

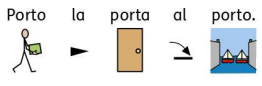


I Simboli Widgit dispongono di un vasto vocabolario tematico, possono essere personalizzati e sono idonei a tutte le età.

Possibilità di personalizzare documenti utilizzando migliaia di immagini supplementari o aggiungendone di proprie.

Sistema di simbolizzazione avanzata che consente notevole accuratezza nell'associazione dei simboli in base alla struttura grammaticale della frase.

Porto la porta al porto.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---


---

---

---

---

### Symwriter



Maschera di avvio personalizzabile.

- Scegliere barra scrittura
- Selezionare l'opzione "scrivi un documento"

Maschera di Avvio Strumenti Aiuto  
Mostra il bottone Progettazione

Per personalizzare selezionare il menu "maschera di avvio"

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Symwriter

Barra degli strumenti dell'utente selezionata dalla Maschera di Avvio

Tavolozza Simboli e Tavolozze Immagini

Documento per la scrittura

Diverse sezioni di visualizzazione pagina

F9 per scorrere le alternative

Lo strumento Scegli Simboli visualizza simboli alternativi per una stessa parola

La Tavolozza Immagini visualizza le miniature delle immagini

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

### Symwriter

Mi piace lavorare in giardino. |

Simboli

Possiamo iniziare a scrivere immediatamente. I simboli appariranno sopra le parole non appena viene digitato uno spazio o premuto Invio dopo una parola e il sistema di simbolizzazione avanzata analizzerà il testo per scegliere i simboli corretti.

Digitare la frase "mi piace lavorare in giardino"

Notate come i simboli cambiano man mano che si digita il testo. Se esistono più alternative per la stessa parola, esse vengono visualizzate nel pannello a destra. Per sostituire un simbolo con un altro, selezionare la parola e poi, nel pannello a destra, fare clic sul simbolo che si desidera.

Per non visualizzare un simbolo, selezionare la parola e poi fare clic sull'icona 'nessun simbolo'

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

### Symwriter

Per alcune parole di uso comune sarà preferibile utilizzare un simbolo specifico diverso da quello predefinito. Per modificare il Simbolo di Default, posizionare il cursore del mouse sul pannello a destra e fare clic destro sul simbolo che si vuole rendere predefinito. Fare quindi clic su **Imposta questo come Simbolo di Default**.

Simboli

Imposta questo come Simbolo di Default

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

## Symwriter

Per utenti che hanno poca dimestichezza con i simboli, è consigliabile rappresentare con simboli solo i concetti principali. Pertanto alcuni concetti astratti come 'un', 'il', 'se', 'ma' e 'così' possono essere eliminati.

Il Simbolo di Default per l'articolo 'il' è ►

Per fare in modo che l'articolo 'il' non venga più rappresentato da un simbolo, selezionare l'icona 'nessun simbolo' e poi scegliere l'opzione Imposta questo come Simbolo di Default.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Symwriter

A volte potrebbe essere necessario **modificare l'etichetta** associata ad un simbolo. Ad esempio, se volete creare un Documento che parla di una talpa di nome Clotilde, potreste usare il simbolo per 'talpa' e applicarlo alla parola 'Clotilde'.

Scrivere 'La talpa indossa gli occhiali'. Fare clic sulla parola 'talpa' e premete il tasto **F11** sulla tastiera, oppure fare clic sull'icona **Modifica Testo del Simbolo**.



Adesso digitare "Clotilde va a trovare un amico". Noterete che alla parola "Clotilde" verrà associato il simbolo "talpa".



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

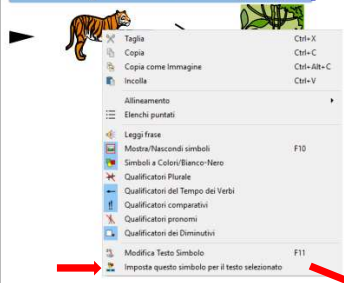
---

---

---

## Symwriter

La · tigre · della · giungla



Symwriter permette di associare un unico simbolo a una porzione di testo selezionato.

Digitare il testo "la tigre della giungla"

Evidenziare le parole da associare al simbolo e poi fare clic destro sul simbolo desiderato. Dal menù a tendina, selezionare l'opzione **Imposta questo simbolo per il testo selezionato**.

La tigre della giungla



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

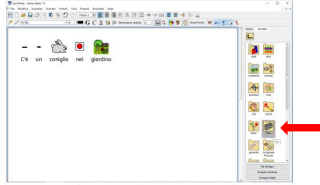
## Symwriter

Se invece di un simbolo si preferisce associare a una parola un'immagine fotografica,

1. Selezionare la parola
2. Scegliere la linguetta delle immagini
3. Fare clic sul pulsante **Immagine Widget** e scorrere fino alla cartella **Foto**. Cercare nella cartella la foto che si desidera.
4. Selezionare l'immagine, che si attaccherà al cursore del mouse.
5. Posizionare il cursore sul simbolo. Quando appare un bordo grigio intorno al simbolo, fare di nuovo clic e il simbolo sarà sostituito dalla fotografia.

Digitare la frase  
"C'è un coniglio in giardino"

C'è un coniglio in giardino



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Symwriter

Modificare i colori di un simbolo può rendere il simbolo meno equivoco per un utente.

Digitare il testo 'Mio fratello ha acquistato un maglione rosso'.

mio fratello ha acquistato un maglione rosso

Posizionare il cursore sul simbolo maglione e fare clic sull'icona "modifica i colori del simbolo" sulla barra degli strumenti.

Scegliere i nuovi colori dalla tavolozza  
Fare clic su **OK**.  
Associare il nuovo simbolo alle due parole  
"maglione rosso"



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

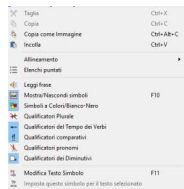
## Symwriter

Un simbolo può avere un Qualificatore per indicare se è un plurale, un comparativo o un superlativo o se si riferisce a un tempo passato.

1. Plurale
2. Comparativo
3. Passato
4. Superlativo

I pulcini erano bellissimi ed erano più piccoli di una mano.

Per attivare o disattivare i Qualificatori per una singola parola, fate clic destro sul simbolo e selezionare la relativa voce di menù per visualizzare o nascondere il Qualificatore.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

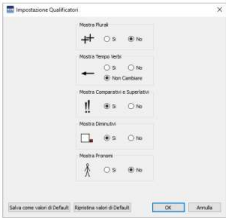
---

---

### Symwriter

Il programma permette anche di scegliere quali Qualificatori rendere disponibili nel documento che si sta componendo.

Selezionare il menù **Simboli** e poi la voce **Visualizzazione Qualificatori** dal menù a tendina che si apre. Da questa finestra è possibile selezionare i Qualificatori desiderati.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---


---


---

---

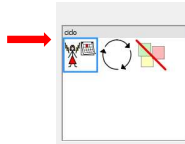
### Symwriter

Se si desidera scrivere senza simboli, premere il tasto F10. Questo tasto attiva o disattiva la simbolizzazione del testo selezionato.

 modalità 'Solo Testo'

 modalità 'Testo e simboli'

Se un alunno sta scrivendo in modalità 'Solo Testo', può comunque visualizzare il simbolo associato a una determinata parola, facendo clic sulla parola stessa.

il ciclo 

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


### Symwriter

È possibile inserire simboli o immagini disponibili nel proprio computer. Le immagini possono sostituire i simboli presenti nel Documento oppure possono essere inserite come immagini a parte per illustrare meglio il testo.

Digitare la frase "Quando sono allo zoo mi piace guardare i pinguini"

Cercare la foto dei pinguini nella libreria **Immagini Widgit**

Trascinarla all'inizio della frase digitata.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Symwriter

È possibile modificare l'aspetto di simboli e testo utilizzando le opzioni di **formattazione** comuni ai programmi di videoscrittura, come ad esempio tipo, dimensione e colore carattere. Usare le opzioni disponibili nella barra degli strumenti.



Il carattere di default in Symwriter è FS Me, un tipo di font molto accessibile e ad alta leggibilità, creato appositamente per utenti con difficoltà di apprendimento.

Per aumentare o diminuire contemporaneamente la dimensione di simbolo e carattere, fare clic su queste icone:



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Symwriter

Tutti i Simboli Widgit possono essere visualizzati a colori oppure in bianco e nero.

Scrivere una frase ed evidenziarla tutta o in parte. Premere il pulsante **Mostra simboli a colori** sulla barra degli strumenti per attivare o disattivare i simboli a colori.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

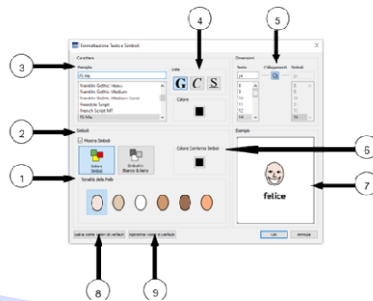
---

---

---

### Symwriter

Per accedere alla finestra di dialogo per la formattazione di testo e simboli, fare clic sul menù **Formato** e selezionare la voce **Formattazione di Testo e Simboli**.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

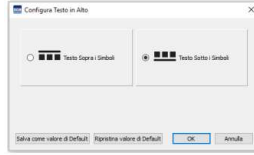
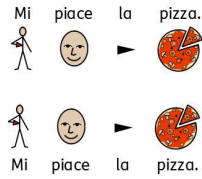
---

---



### Symwriter

Potete impostare il testo del vostro Documento affinché appaia sopra o sotto i simboli. Dal menù **Formato** selezionare l'opzione **Testo in alto**. Si aprirà una finestra di dialogo nella quale potrete decidere se il testo sarà visualizzato sopra o sotto i simboli e salvare questa impostazione o ripristinare quella di default.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Symwriter

Symwriter 2 offre l'opzione di riquadrare i simboli. Nella barra del menù si trova un'icona che governa il sistema di riquadratura.



Cliccando ripetutamente su questa icona, essa cambia aspetto, mostrando l'impostazione attiva in quel momento:



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

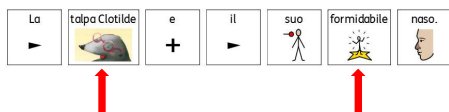
---

---

---

### Symwriter

La riquadratura di Symwriter non compromette alcuna delle funzioni di simbolizzazione del programma. Potete continuare ad associare più parole a un unico simbolo (con l'uso del tasto F11): la riquadratura terrà conto della lunghezza del testo corrispondente al simbolo e, se la forma quadrata non è sufficiente, allargherà la cornice creando un rettangolo minimo e sufficiente a far corrispondere esattamente il testo al simbolo.



© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

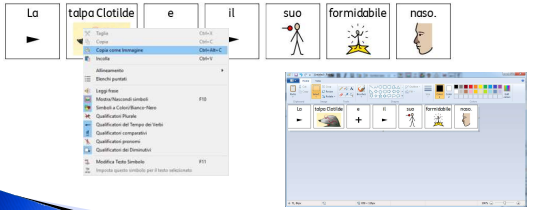
---

---

---

## Symwriter

Il contenuto simbolizzato può essere copiato da SymWriter e incollato in altri programmi come Paint, Word o PowerPoint. Per copiare da SymWriter un'immagine da usare in un altro programma, fare clic sul testo o sulle immagini e selezionare **Copia come Immagine** dal menù **Modifica**, oppure fare clic destro e selezionare **Copia come Immagine**, oppure premere **CTRL+Alt+C**, oppure fare clic sull'icona **Copia come Immagine** sulla barra degli strumenti.



Incollare in Paint e salvare l'immagine

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Inbook

### Il Centro Studi Inbook

Nel 2006 si apriva a Verdello la prima sezione di libri in simboli in una biblioteca pubblica. Libri prodotti per andare incontro ad esigenze particolari di bambini seguiti dalla locale Uonpia trovavano nello spazio pubblico una nuova legittimazione, e con loro le persone per cui erano stati costruiti: "facciamo parte di questa comunità". Il laboratorio libri su misura era una delle proposte formative del Centro sovrazonale di comunicazione aumentativa, costituitosi nella Uonpia, che aveva proposto l'apertura della sezione in simboli alla biblioteca. Ben presto dagli intensi scambi sviluppati con genitori e insegnanti e con i bibliotecari si capì che il libro aveva una sua forza particolare rispetto ad altri strumenti di promozione della comunicazione: il suo costituire un elemento di relazione naturale all'interno della famiglia della scuola, il suo introdurre nuove parole dentro narrazioni emotivamente e linguisticamente ricche, il suo essere sostanzialmente libero da errori nella sua modalità di presentazione l'hanno promosso all'attenzione di tutti.

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Inbook

<http://nascereamirandola.ausl.mo.it/index.php/2017/05/13/in-book/>

### COSA SONO?

Gli IN-book sono libri in simboli. Sono costruiti attraverso una traduzione in simboli del testo scritto. In questo modo il bambino è maggiormente facilitato nella comprensione di quello che l'adulto legge, proprio grazie alla presenza delle immagini. Sono libri accattivanti e motivanti. Vengono definiti libri "INSoliti, INterculturali che servono per stare INsieme. Per INcuriosire, INtegrare".

### PER CHI SONO?

Gli IN-book nascono principalmente per bambini che presentano problemi di linguaggio. Attraverso questi libri i bambini vengono infatti aiutati a sviluppare la produzione linguistica, per via dell'associazione del suono all'immagine corrispondente. Ma in realtà questi libri possono essere utilizzati per tutti i bambini. Diventano uno strumento per tutti. Un modo non convenzionale per raccontare storie, emozionare, aprire mondi e soprattutto per garantire il diritto alla lettura, appunto, a tutti.

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Inbook

<http://nascereamirandola.ausl.mo.it/index.php/2017/05/13/in-book/>

### COME SI LEGGONO?

Come fate sempre, quando leggete una storia a vostro figlio. Gli IN-book si leggono quindi come tutti gli altri libri. Con un'attenzione in più: seguire i simboli indicandoli con il dito. In questo modo si aiuta il bambino a mantenere l'attenzione sul simbolo, voce e parola scritta.

### DOVE SI TROVANO?

Presto nelle biblioteche dei vostri Comuni. Dalla fine dell'estate dovrebbero trovarsi ed essere disponibili nella Biblioteca di Finale Emilia ed è molto probabile che anche altre biblioteche del vostro territorio li avranno. Per maggiori informazioni, potete chiedere direttamente alle Bibliotecarie del nostro Blog.

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Inbook

Il modello inbook è curato dal **Centro Studi Inbook** ([csinbook.eu](http://csinbook.eu)), che ne è garante della coerenza e dello sviluppo. Caratteristiche:

- Fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale
- Sistema simbolico dotato di regole di composizione
  - scrittura in simboli dell'intera frase ( compresi articoli, pronomi, congiunzioni)
  - caratteristiche morfologiche tipiche della nostra lingua (ad esempio genere e numero per gli articoli)
- Rappresentazione multimodale: simbolo + etichetta testuale in stampato minuscolo posta nella parte superiore. Entrambi inseriti in un riquadro per dare visivamente unità ai due elementi
- Simboli in bianco e nero, come consuetudine nei testi
- Modeling durante la lettura: i simboli vengono indicati uno ad uno, facendo attenzione a non coprire con il dito nè l'immagine nè la parola, e mantenendo velocità e ritmo della narrazione.
- Canale visivo e canale uditivo: chi ascolta la parola vede anche il simbolo che la rappresenta e può seguire più facilmente il testo (vedi esempi video di lettura con il modeling nel sito del Centro Studi Inbook).

<http://csinbook.altervista.org/?q=inbook>  
 Linee guida EU per costruire testi accessibili

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Un esempio: La talpa Clotilde

f una bella mattina di sole

La talpa Clotilde si sveglia di buon umore

Oggi andrà a trovare il consiglio filippa il suo migliore amico

Filippa ha una nuova tana

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### “Il mio Symbolook” di Auxilia

Collana di testi e materiali educativi in simboli



[La collana](#)

[Sfogliamo i libri](#)

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

### Simboli online

**Risorse gratuite o dal costo contenuto (\*)**

Ecco alcuni siti da cui scaricare simboli e risorse per costruire materiali per la CAA e supporti visivi:

[ARASAAC](#) - simboli gratuiti disponibili in varie lingue

[ConnectAbility.ca](#) - servizio gratuito online che permette di creare supporti visivi di vario tipo. Si sceglie un modello, si selezionano le immagini, si stampa (o si salva in pdf) e si utilizza.

[Emoji Island](#) - emoji gratuite in formato PNG

[LessonPix](#) - (\*) LessonPix è una risorsa online che permette di creare materiali personalizzati da stampare. Il materiale grafico può anche essere scaricato e utilizzato in altre applicazioni (Word, Power Point, etc). Il costo è meno di 30 euro l'anno.

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

### Simboli online

[Open Symbols](#) - questo sito ospita una collezione di oltre 59.000 simboli e icone per la CAA che si possono scaricare gratuitamente

[Openclipart](#) - contiene clipart in vari formati (anche vettoriale) gratuiti anche per progetti di tipo commerciale

[Picto4Me](#) - applicazione online gratuita per Chrome che permette di creare e utilizzare online tabelle di comunicazione. La tabelle possono essere visualizzate su tablet, chromebook, e dispositivi compatibili col browser Chrome. Picto4Me supporta la sintesi vocale, la webcam e il microfono. I materiali cfeati vengono salvati nel proprio Google Drive.

[Picto-Selector](#) - applicazione gratuita per Windows che permette di creare supporti visivi di vario tipo

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

### Simboli online

**QuickPics** - creato da Patrick Ecker è un sito nel quale sono disponibili simboli e risorse per la CAA. Il tutto gratuito con attribuzione.

**SEN Teacher** - sito con risorse gratuite da creare, personalizzare, stampare, per CAA e apprendimento. Si digita un termine di ricerca nella cella e il programma cerca l'immagine corrispondente nel proprio database di immagini (simboli ARASAAC o foto).

**Widgit Online** - (\*) dal produttore di Symwriter, una risorsa online a pagamento (circa 10 euro al mese) per creare, salvare, condividere materiali di vario tipo supportati da simboli. Il servizio si può provare gratuitamente per 21 giorni. Il costo diminuisce per abbonamenti a lungo termine (5 anni max).

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**CENTRO TERRITORIALE SERVIZI** CREMONA

**Grazie della partecipazione!**



 Prof.ssa Fiorella Messina  
mfquinn@srt.com

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Rivenditore in Italia**



<http://www.auxilia.it/site/>

**Auxilia s.r.l.**  
Sede legale e operativa:  
Viale Carlo Sigonio, 227 - 41124 Modena

**Tel:** 059.216311 (2 linee)  
**Fax:** 059.220543

**Apertura al pubblico:** dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 15.00 orario continuato

**Email**  
generale: [info@auxilia.it](mailto:info@auxilia.it)  
amministrazione: [amministrazione@auxilia.it](mailto:amministrazione@auxilia.it)  
pratiche ordini: [ordini@auxilia.it](mailto:ordini@auxilia.it)  
assistenza tecnica: [assistenza@auxilia.it](mailto:assistenza@auxilia.it)

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Rivenditore in Italia** 

Per ulteriori informazioni, contattare  
[www.leonardoausili.com](http://www.leonardoausili.com)

**Leonardo Ausionline srl**  
via Nobel, 88  
42124 Reggio Emilia - ITALIA  
tel. **0522/923770** 0522/272369 051/0516600 (Bologna)  
cell. 3408685900 fax 0522/272586  
e-mail: [staff@leonardoausili.com](mailto:staff@leonardoausili.com)

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---

**Altri link utili** 

<http://tarheelreader.org/?locale=it>  
<http://sovrazonalecaa.org/>  
<http://sovrazonalecaa.org/inbook>  
<http://csinbook.altervista.org/>  
[Costruire libri e storie con la CAA - Erickson](#)  
<http://blogdellacaa.blogspot.com/>  
[CAA e sindrome di Angelman](#)

© Fiorella Messina 2020

---

---

---

---

---

---

---

---